



## CHAPITRE 48

Loi concernant les juges municipaux de la cité de Québec

[Sanctionnée le 5 mars 1959]

Préambule.

**A**TTENDU que le conseil de la cité de Québec, par une résolution en date du 19 février 1959 adoptant un rapport du comité administratif de cette cité, a demandé d'autoriser le paiement, aux juges de la Cour municipale, d'un traitement égal à celui des juges des sessions, des juges de district et des juges de la Cour de bien-être social;

Attendu qu'il y a lieu de faire droit à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1929,  
c. 95,  
s. 563,  
am.

**1.** L'article 563 de la loi 19 George V, chapitre 95, remplacé par l'article 27 de la loi 9 George VI, chapitre 71, par l'article 24 de la loi 12 George VI, chapitre 51, par l'article 17 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 64, et par l'article 11 de la loi 5-6 Elizabeth II, chapitre 69, est modifié en y ajoutant l'alinéa suivant:

Augmentation.

"Cependant, le conseil de la cité de Québec est autorisé à porter ce traitement à quatorze mille dollars, à compter du premier février 1959."

Entrée en vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

## CHAPTER 48

An Act respecting the municipal judges of the city of Quebec

[Assented to, the 5th of March, 1959]

Preamble.

**W**HEREAS the council of the city of Quebec, by a resolution dated February 19th, 1959, adopting a report of the administrative committee of this city, has prayed to authorize the payment, to municipal judges, of a salary equal to that paid to judges of the sessions, district judges and judges of the Social Welfare Court;

Whereas it is expedient to grant such prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1929,  
c. 95,  
s. 563,  
am.

**1.** Section 563 of the act 19 George V, chapter 95, replaced by section 27 of the act 9 George VI, chapter 71, section 24 of the act 12 George VI, chapter 51, section 17 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 64, and section 11 of the act 5-6 Elizabeth II, chapter 69, is amended by adding thereto the following paragraph:

Increase.

"However, the council of the city of Quebec is authorized to raise such salary to fourteen thousand dollars, starting from the first of February, 1959."

Coming into force.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.